



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

Семидесятая сессия

Женева, 21–23 октября 2013 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

Правила № 48 (установка устройств

освещения и световой сигнализации):

предложение по поправкам к поправкам серии 06

Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 06 к Правилам № 48

Представлено экспертом от Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ)*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от БРГ для уточнения определений и требований, касающихся установки, для "единых огней", "огней типа "D"" и "взаимозависимых огней". Изменения к действующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Предложение

Пункт 2.7.30.1 изменить следующим образом:

"2.7.30.1 "взаимозависимый огонь типа "Y" означает устройство, функционирующее в качестве компонента системы взаимозависимых огней. При включении взаимозависимые огни работают вместе, но имеют отдельные поверхности, видимые в направлении исходной оси, разные корпуса и могут иметь разный(е) источник(и) света."

Включить новый пункт 2.7.32 следующего содержания:

"2.7.32 "Огни типа "D" означают независимые огни, утвержденные в качестве отдельных устройств таким образом, что они могут использоваться самостоятельно или в блоке из двух огней, рассматриваемом в качестве "единого огня"."

Пункт 2.16.1 изменить следующим образом:

"2.16.1 "Единый огонь" означает:

- a) устройство или часть устройства, которые выполняют одну функцию освещения или световой сигнализации и имеют один или более источников света и одну поверхность, видимую в направлении исходной оси, которая либо может быть непрерывной поверхностью, либо может состоять из двух или более отдельных частей; или
- b) любой блок из двух ~~независимых~~ огней типа "D", идентичных или неидентичных, которые выполняют одинаковую функцию; ~~или официально утверждены в качестве огня типа "D" и установлены таким образом, что:~~
 - i) ~~проекция их поверхностей, видимых в направлении исходной оси, занимают не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекции вышеупомянутых поверхностей, видимых в направлении исходной оси; или~~
 - ii) ~~расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает 15 мм; либо~~
- c) любой блок из двух независимых светоотражающих устройств, идентичных или неидентичных, которые официально утверждены отдельно; ~~или и установлены таким образом, что:~~
 - i) ~~проекция их поверхностей, видимых в направлении исходной оси, занимают не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекции вышеупомянутых поверхностей, видимых в направлении исходной оси; или~~
 - ii) ~~расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает 15 мм.~~

или

- d) любую взаимозависимую систему из двух или трех взаимозависимых огней типа "Y", которые официально утверждены в совокупности и выполняют одинаковую функцию. официально утверждены в совокупности в качестве огня типа "Y" и установлены таким образом, что расстояние между смежными поверхностями, видимыми в направлении исходной оси, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает 75 мм;"

Пункт 2.16.2 изменить следующим образом:

- "2.16.2 "два огня" или "четное число огней", имеющие форму полосы, означают два огня с одной светоизлучающей поверхностью имеющую форму полосы, расположенную симметрично по отношению к средней продольной плоскости транспортного средства, на расстоянии не менее чем на 0,4 м от края габаритной ширины транспортного средства с каждой его стороны минимальной длиной 0,8 м; освещение этой поверхности должно обеспечиваться по крайней мере двумя источниками света, расположенными как можно ближе к ее краям. Светоизлучающая поверхность может представлять собой совокупность расположенных рядом элементов при условии, что проекции различных составляющих ее светоизлучающих поверхностей на поперечную плоскость занимают не менее 60% поверхности наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекций указанных выше составляющих светоизлучающих поверхностей; при условии, что такая полоса расположена симметрично по отношению к средней продольной плоскости транспортного средства."

Пункт 5.7.2 изменить следующим образом:

- "5.7.2 Если видимая поверхность единого огня состоит из двух или более отдельных частей, то она должна отвечать следующим требованиям: **Единые огни**"

Пункт 5.7.2.1 изменить следующим образом:

- "5.7.2.1 либо общая площадь проекции отдельных частей на плоскость, проходящую по касательной к внешним рассеивателям и перпендикулярную исходной оси, должна занимать не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг этой проекции, либо расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, должно составлять не более 15 мм. Это требование не применяют к светотражателю."

Единые огни, определенные в пункте 2.16.1 а) и состоящие из двух или более отдельных частей, устанавливаются таким образом, чтобы:

- a) либо общая площадь проекции отдельных частей на плоскость, проходящую по касательной к внешним рассеивателям и перпендикулярную исходной оси, занимала не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг этой проекции,

- b) либо минимальное расстояние между обращенными друг к другу кромками двух смежных/прилегающих друг к другу отдельных частей, измеренное перпендикулярно исходной оси, составляло не более 75 мм.

Эти требования не применяются к единому светоотражающему устройству."

Пункт 5.7.2.2 изменить следующим образом:

"5.7.2.2 ~~либо, в случае взаимозависимых огней, расстояние между смежными поверхностями, видимыми в направлении исходной оси, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает 75 мм.~~

Единые огни, определенные в пункте 2.16.1 b) или c) и состоящие из двух огней типа "D" либо двух независимых светоотражающих устройств, устанавливаются таким образом, чтобы:

- a) либо проекции поверхностей, видимых в направлении исходной оси двух огней или светоотражающих устройств, занимали не менее 60% наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекции вышеупомянутых поверхностей, видимых в направлении исходной оси; либо
- b) минимальное расстояние между обращенными друг к другу кромками поверхностей, видимых в направлении исходной оси двух огней или двух независимых светоотражающих устройств, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышало 75 мм.

Два огня, включенных в один корпус и образующих единые огни, должны отвечать требованиям настоящего пункта, но не считаются огнями типа "D"."

Включить новый пункт 5.7.2.3 следующего содержания:

"5.7.2.3 Единые огни, как определено в пункте 2.16.1 d), должны удовлетворять требованиям пункта 5.7.2.1.

Два или более огней и/или две или более отдельных видимых поверхности, включенные в один корпус и/или имеющие общий внешний рассеиватель, не должны рассматриваться как система взаимозависимых огней.

Однако огонь в форме полосы может быть частью системы взаимозависимых огней."

Включить новый пункт 5.7.2.4 следующего содержания:

"5.7.2.4 "два огня" или "четное число огней" в форме полосы располагают симметрично по отношению к средней продольной плоскости транспортного средства на расстоянии не менее чем на 0,4 м от края габаритной ширины транспортного средства с каждой его стороны по длине не менее 0,8 м; освещение этой поверхности должно обеспечиваться по крайней мере двумя источниками света, расположенными как можно ближе к ее краям. Светоизлучающая поверхность может представлять собой совокупность расположенных рядом элементов при условии, что эти отдельные светоизлучающие поверхности, проецируе-

мые на поперечную плоскость, соответствуют требованиям пункта 5.7.2.1."

II. Обоснование

1. Использование определений и требований, предусмотренных в Правилах № 48 ООН и касающихся установки "единых огней", "огней типа "D"" и "взаимозависимых огней", сопряжено с проблемами из-за отсутствия ясности, которое приводит к тому, что одни органы по официальному утверждению типа предоставляют утверждения на основе различающихся толкований, которые затем оспариваются другими органами по официальному утверждению типа. Таким образом, при подготовке к официальному утверждению типа изготовители и официальные испытательные лаборатории функционируют в условиях неопределенности.
2. Предлагаемые поправки были разработаны с целью уточнения требований и внесения изменений в определения, содержащиеся в разделе 2 Правил, для исключения конкретных требований, которые перенесены в пункт 5.7.2.
3. Более подробное разъяснение проблем толкования, на устранение которых нацелено настоящее предложение по поправкам, будет представлено в неофициальном документе, который будет распространен к семидесятой сессии GRE.